

## 海外派遣留学プログラム 留学中報告書

所属：文学部人文学科行動科学コース社会学専修

学年：4

留学先大学：ソウル市立大学

現在の学期：1

時間割：

曜日	履修科目名・時間等
月	
火	Intermediate Korean Language 2 (12:00~15:00)
水	Korean Pronunciation and its Application (15:00~17:50)
木	Global Startup (10:00~12:50)
金	
土・日	

履修科目や近況について

○学修面

●履修している科目

- Intermediate Korean Language 2 (火曜日 12:00~15:00)

韓国語の授業が様々なレベルで開講されており、自分は中級程度だと思っていたが、その中でも Intermediate Korean Language2 は日常生活で使えるものだけでなくそれ以上の場面で使える表現を学ぶことができることで履修しました。1週目は修正できる期間だったのですが、授業が英語ではなくすべてやさしい韓国語で進むためそれも勉強になると思い、このレベルにしました。この授業は午前と午後で開講されているのですが、午後は日本人の留学生仲間 3 人ともう一人の 4 人しか生徒がいなかったため、先生と

話す機会が多かったり、質問もしやすい環境であったりするためとても有意義に過ごすことができています。

- Korean Pronunciation and its Application (水曜日 15:00~17:50)

韓国語には日本語にない発音が多くあり、かなり苦戦しているため名前で履修を決めました。実際に受けてみると他の国の留学生が多く、韓国と日本以外にも他の国の言葉との比較もでき興味深いです。音声学は学んだことがなく、発音記号に苦戦していますが、今まで触れたことのない学問に触れることがで楽しいです。

- Global Startup (木曜日 10:00~12:50)

留学生向けの授業を探している中でこの授業は韓国人学生半分と留学生半分で構成されており、韓国人の学生と関わることができると思い履修しました。そもそも日本は世界的に見てもスタートアップ企業が少なく、ディスカッションのテーマも毎回難しく感じます。また、英語がネイティブレベルにしゃべることのできる学生ばかりでグループディスカッションではほとんど発言できていない現状なので今後もっと積極的に発言していきたいと思います。たまたま韓国人の学生4人と私1人の班になったときに100%理解することはできなかったけれど、おそらく反日よりの意見があり、空気が凍る経験をしました。そのような人がいるということは理解していましたが、実際に出会うのは初めてだったので少し驚きました。政治的な情勢もあって韓国人の学生と日韓関係について話合うことが多く、歴史についてや政治について韓国の大学生はかなり強く意見を持っているということがわかりました。

2月にあった履修登録期間で履修していた科目を履修修正期間でかなり変更しました。一週目に授業に参加してみて、韓国文化や歴史の授業はディスカッションが多く、周りの留学生はネイティブレベルの英語の人が多く、韓国語も通じないため、コミュニケーションをとるのが難しく、日本人の他の留学生も含めて少し浮いてしまっているように感じて変更しました。また、日本人以外の学生の積極的な授業の参加にも驚きました。韓国語で授業を受けるほどの語力はないけれど、英語を使って、英語ネイティブで積極的な方々に交じってディスカッションするのはかなり苦痛で、自分の学問に対するモチベーションの低さを痛感しています。意見を求められたときに間違えないようにしないといけないと思ってしまうところに日本人が出ていると思いました。授業時間が約3時間と長いのですが、コマでいうと3コマとかなり少なくなってしまったので韓国語に加えて英語も自分で空いた時間に勉強していくらよいと思います。そして、後期は韓国語での授業を受講できたらよいと思っています。

### ●Tutoring 制度について

週に 1 度 Tutoring の制度があって韓国人学生 1 人に対して留学生 5 人程度の班で韓国語を学ぶ会が開かれています。この班にいる留学生は韓国語のレベルがそれぞれだいぶ異なっています。みんなでbingo をしたり、しりとりをしたりしています。ここでもすべて英語なのであまり会話に参加することができず、人見知りをするタイプではないのですが、常にリスニングテストのような状態で構えてしまっています。

### ○生活面

#### ●住居について

私は寮ではなく学校外のワンルームを日本のエージェントを通して探しました。10 カ月の契約ができる物件が学校の周りになく、家から校舎まで地下鉄を使って合計で 1 時間くらいかかるところに 1 人で暮らしています。学校からは遠いですが、電車を使うのでソウルのだいたいの位置関係や、雰囲気はつかむことができています。また、弘大など観光地が近いので交通の便はとても良いです。大家さんも親切でお菓子や牛乳などたくさん差し入れをくれます。

#### ●授業外の過ごし方

まだこちらの生活がはじまってから 1 カ月ちょっとですが、春休みだったこともあり、友達や先輩が泊まりに来てくれたことで休日は観光地と一緒に沢山回ることができました。授業のある日は日本人の留学生と一緒に学食を食べたり、学校付近のカフェに行ったりしています。日本では基本部活やアルバイトなどで休日も朝から夜までぎっちりと予定を詰め込むことが多く、自分の時間をほとんど取れない大学生活でしたが、こちらでは月金が全休なので金土日月を自分の勉強や休養の時間にすることができます。カフェがとても多いので家の近くのカフェを開拓して過ごしています。

#### ●部活について

日本でも女子サッカーチームに所属していたのですが、ソウル市立大学にも女子サッカーチームがあったので授業が始まってすぐに入部して火水木の週に 3 回練習に参加しています。留学生は私を含めて 3 人、全体の部員は 30 人近くいると思います。韓国人の学生と関わる機会が本当に少ないのでここで週に 3 回沢山の学生と関わることができてありがとうございます。文武両道の文化の日本とは違い、韓国はスポーツを本気でやる人は選手を目指す文化のようで、ほとんどが初心者です。最初はなんとなく説明が分からなくともみんなの真似をしてなんとかなっていましたが、試合中の指示や要求など言葉の壁を感じる場面も出てきました。3 月末から本格的なリーグ戦も始まり、練習試合や公式戦を 1

週間に 1 回程度行っています。正直サッカーのスキルは日本に比べて低く感じますが、一人ひとり負けん気が強く、ぶつかったときの衝撃がかなり強く、ファールやカードも多く感じます。練習試合でも相手のチームと乱闘のような感じになったことがあり、日本ではこのような経験がなかったのでびっくりしました。千葉大の女子サッカー部は人数が少なかったので常にベンチにたくさん人がいる状態で試合に出してもらえるのはすごくありがたく、さらに市立大なのにも関わらず学校側から水やエナジードリンクも支給があったりと、とても良い環境でサッカーをさせてもらっています。とても親切で優しい子が多く、いつも覚えたての日本語で話しかけてくれたり、言語の壁がある私にもサッカー面でのアドバイスを求めてくれたりととても充実した時間を過ごせています。





## 海外派遣留学プログラム 留学中報告書

所属：文学部人文学科行動科学コース

学年：4

留学先大学：ソウル市立大学

現在の学期：2

時間割：

曜日	履修科目名・時間等
月	14:00~17:00 일본정치경제(Political Economy of Japan)
火	9:00~12:00 학문목적한국어 1(Academic Korean 1)
水	10:00~12:00 + オンデマンド 영어발음원리와교정(Correcting English Pronunciation)
木	
金	
土・日	

### 履修科目や近況について

前期は留学生向けの英語で開講された授業を中心に履修しましたが、せっかく韓国に来たので後期は韓国語で開講された科目を2つ履修しています。

#### ○ 일본정치경제(Political Economy of Japan)

学部の専門科目でほとんどの生徒が韓国人です。韓国側から見た日本について知れるといいと思い、さらに部活の友達も履修するとのことで一緒に履修しました。まだ数回しか授業を受けていませんが、今は日本の歴史についての講義が行われています。日本の高校レベルの歴史のようですが、私は世界史選択だったため、日本史を学ぶことができとても良い勉強になっています。課題で日本の歴史の流れについて明治時代から現代までの年表を作る課題があり、韓国語で作成するのが難しかったのですが、なんとか乗り越えました。講義なので発言することはないのですが、韓国語で約3時間話を聞いているだけで、リスニング能力が伸びているように感じます。

#### ○ 학문목적한국어 1(Academic Korean 1)

正規留学生向けの韓国語を「読む」授業です。交換学生向けの韓国語の授業が前期で中級まで取り、高級は日程と内容を見て履修をやめたため、よりレベルの高い正規向けのリー

ディングの授業を履修してみました。内容としては教科書の長文を2題ずつ読み、問題を解き解説を聞く授業です。単語のレベルが高く、日本語で書かれていても難しく感じそうな内容です。なるべく予習をして望んでいます。私にとっては挑戦的な授業ですが、充実感を得ることができます。

#### ○英語発音規則と訂正(Correcting English Pronunciation)

韓国で生活する中で私の話す英語を聞き取ってもらえない場面が多かったため、英語の発音を良くしたいと思い履修しました。前期留学生向けの韓国語の発音の授業でお世話になった教授だったため、楽しく授業に取り組むことができています。英語で開講されていますが、韓国人の学生がほとんどのため、現地の学生と関わる機会もあり、とてもありがとうございます。

#### ○言語について

6月に韓国語能力試験を受験し、5級を取得することができました。留学前は2級しか所持しておらず韓国語で授業を聞くことを想像もできませんでしたが、受験前2週間くらいは丁度学校のテスト期間とかぶっていたこともあり、部活の友達たちと毎日夜遅くまで大学の図書館にこもり勉強しました。まだ、「話す」、「聞く」の面では自信がなく日常生活をしていてもつまるところはありますが、試験のために勉強した難しい単語や学問的な文章を読むこと、意見文を書くことには少し自信を得ることができます。後期は現地の学生と一緒に授業を受けることを決めました。

ほぼ毎日部活の友達たちと一緒に過ごすことで、大人数で飛び交う韓国語をなんとなく聞き取れるようになりました。今後授業を通して自信をもって韓国語を使えるようになりたいと思っています。

#### ○部活について

夏休みも含め週に3~4回ほど活動しています。3月末からリーグ戦、5月には泊まりでの大会参加もありました。小さな大会もいくつか参加し、8月末から9月頭は授業の開始と共に大会2つリーグ戦1試合と2週間で合計8試合を行うハードな期間もありましたが、より絆が深まったように感じます。初心者が多い中で楽しく活動することを大事にしてきましたが、一緒に長く過ごすにつれ勝ちたい気持ちもでてきました。リーグ戦ではなかなか勝つことができていませんが、近くの3校が参加した8人制の大会では優勝し、個人的には大会のMVPも獲得することができました。試合中の指示もまだ伝わりにくい部分はありますが、日本語より先に韓国語がでてくるようになり、コーチからの指示や練習メニューの説明はすべて理解できるようになりました。韓国的学生たちは日本の学生に比べ思ったことをストレートに伝える傾向があると感じているため、私もプレー面でのアドバイスや練習中の態度などストレートな言葉で伝えるのですが、みんな「教えてくれてありがとう」や「今日の私のプレーにフィードバックを頂戴」といったことを伝えて

くれているため、外国人だからと浮くことなく過ごすことができています。部活外でも放課後に一緒に図書館で勉強したり、夕ご飯を食べに行ったり、試合の動画を見て話し合いをしたりと現地の学生を同じように部の一員として扱ってくれていることに本当に感謝しています。

↓ サッカー部の友達たち



↓ 大会で優勝





↑ 釜山旅行